

HARIO outdoor

HARIO

# V60 Metal Drip Kettle Buono

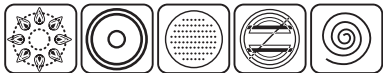
V60 メタルドリップケトル・ヴォーノ

## 取扱説明書 / 日本語

O-VKB-70 説明書 2112

この商品は沸かしをするために使用するものです。ご使用の際には取扱説明書をよく読んでから使用してください。不適切な取り扱いは事故につながります。この取扱説明書は必ず保管してください。

この商品は下記の加熱器具でご使用頂けます。



ガスコンロ インクヒーター ラジエントヒーター ハロゲンヒーター シーズヒーター

(電子レンジ・オーブン・IHヒーターでは使用できません。)

## 使用前の準備

- 最初に使用する時は食器用洗剤を柔らかいスポンジにつけて 2~3 回洗いよくすすいでください。
- その後水を入れて沸騰させ、そのお湯を捨てる事を 1~2 回繰り返してください。
- 塩素系漂白剤は使用しないでください。

## 使用上の注意

⚠️ ①空だきをしないでください。空だきをするとケトルの変形や変色、破損等の原因になります。火災や火傷の危険もあります。

⚠️ ②フタを取ったままの状態では加熱しないでください。取っ手が蒸気で熱くなり火傷の危険があります。また取っ手の破損の原因にもなります。

⚠️ ③取っ手は金属製のため、湯沸かしの際は大変熱くなります。ケトルを持つ時は直接触れず、必ず鍋ツカミ等を使用してお取り扱いください。火傷には十分ご注意ください。

⚠️ ④湯沸かし中、湯沸かし直後は幼児に危険のないよう、幼児の手に触れる事のないように十分注意してください。

⚠️ ⑤実用容量 (500mL) にてご使用ください。多く入れると熱湯が吹き出し火傷の危険があります。



●使用する前には必ず各部に異常がないことを確認してください。また各部に亀裂、破損、へこみ、曲がり、緩み等の異常が生じた場合は使用しないでください。●湯沸かし以外の使用は変色や腐食等の原因になりますので避けてください。また、調理等に使用しないでください。●水の長期保存は、サビ及び穴アキの原因になりますのでご注意ください。●湯をポットにあけた直後や熱湯が残っている時に取っ手を持ったままフタを開けないでください。蒸気により火傷の危険があります。●万一、取っ手の取り付け部分がガタついた場合は使用しないでください。脱落して火傷の危険があります。●取っ手の破損に対し改造や応急処置等の手当てをして使用しないでください。●フタのツマミがゆるんだ時はネジを締め直してください。●ストーブの上では使用しないでください。転倒による火傷の危険があります。●高い所から落とす等の強い衝撃をあたえないでください。破損や変形の原因になります。●湯沸かし直後にお湯を注ぐと熱湯が飛び散る場合があります。火を止めて 20 秒程度待ってから注ぐようにしてください。●急な角度で注がないでください。フタを超えて熱湯があふれる危険があります。●本来の用途以外に使用しないでください。

## 使用後のお手入れ

---

●使用後は柔らかいスポンジ等で洗い水気を拭き取って乾燥させてから収納してください。●塩分や油脂分を含んだ汚れが付いたまま置くとサビの原

因になります。汚れはきれいに取り除いてください。●鉄製品やアルミ製品等の異なった金属製品のものと接触したまま置くとサビの原因になりますので注意してください。●ケトルの内側にサビが発生した時はクリームクレンザーを柔らかいスポンジ等につけて擦り落とし、よくすすいでください。●使用にしたがい底面に白い斑点が付着してくることがあります。これは水道水中に含まれるマグネシウム・カルシウム等が残留し付着するためのものです。衛生上問題はありません。本体とフタ、注ぎ口の間にも付着しますのでお手入れの際にはよく洗ってください。●廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。

## お願い

---

注ぎ口・本体口径部が小さいため、沸騰時にその部分から吹きこぼれる危険がありますので、容量・火加減を守ってご使用ください。

## クッキングヒーターで使用するときは

---

- ケトルの底面についた水滴はきれいに拭き取ってから加熱してください。
  - ケトルはヒーターの中央部に置いてください。●落下や空だき等で変形やガタツキが生じた場合は使用しないでください。
- ※お使いのクッキングヒーターの取扱説明書にそって正しくご使用ください。

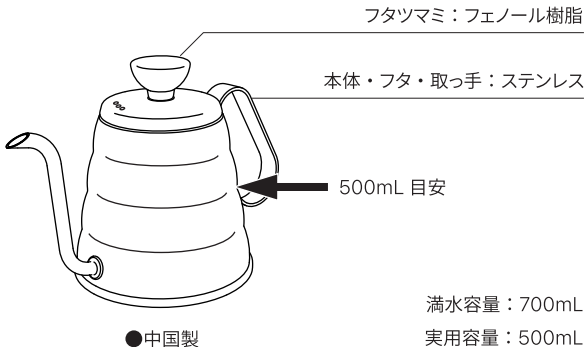
## ガスコンロで使用するとき

---

●極少量の水を入れて沸騰させないでください。水が入っていない部分が高温になり変色します。●炎がケトルの底面からはみ出さないように火力を調節してください。炎が大きいとツマミが加熱されて変質や変形の危険があります。●ケトルはコンロの中央部に乗せ安定させて使用してください。

## 材質のご案内

---



# Instruction Manual / English

---

This product is intended to be used for boiling water. Please read this instruction manual with care before use. Using improperly may result in an accident. Store this manual for future reference.

This product can be used with the following heat sources.



(Expect microwave, oven, and IH)

## Before use

---

● Please clean and rinse thoroughly the product two or three times with a soft sponge and some dish washing detergent before first use. ● After cleaning the product, boil some water inside the kettle, then pour away the boiled water. Repeat this process once or twice. ● Do not use chlorine bleach on this product.

# Precautions for Use

⚠️ ① Do not heat when empty. Doing so may cause damage, discoloration or deformation to the kettle. There is also a risk of fire or burns.

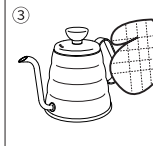
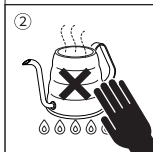
⚠️ ② Do not heat this product with the lid removed. Steam may cause the handle to become hot and result in burns. This may also cause damage to the handle.

⚠️ ③ The handle is made of metal, so it gets very hot when boiling water.

Do not touch the kettle directly, and always use pot-holder, mittens, etc. when handling it. Be careful not to burn yourself.

⚠️ ④ Keep the product out of the reach of children during and immediately after boiling in order to avoid the risk of injury. Use the product in accordance with the stated practical capacity (500mL).

⚠️ Overfilling the product may cause water to boil over, which may result in burns.



● Check all parts of the product for any defects before use. Do not use this

product if any of the parts show signs of cracking, chipping, dents, bending, slackness or any other abnormalities. ● Do not use this product for purposes other than boiling water. Doing so may cause discoloration or corrosion. Do not use this product for cooking. ● Prolonged retention of water inside the product may result in corrosion or forming holes. ● Do not remove the lid while holding the handle immediately after pouring hot water into a pot or while there is still boiled water inside the product. Doing so may result in burns by steam. ● Do not use the product if the handle becomes loose. Doing so may cause the product to fall and result in burns. ● If the handle is damaged, do not attempt to repair or modify the handle as temporary measures in order to use the product. ● Tighten the screw if the knob on the lid becomes loose. ● Do not use the product on top of a space heater. Doing so may result in the product toppling over and result in burns. ● Do not allow the product under strong impacts, such as falling from an elevated position. They may cause damage or deformation. ● Attempting to pour boiled water immediately after boiling may result in hot water splattering. Wait at least 20 seconds after turning off the heat before pouring. ● Do not pour at a steep angle. Doing so may cause boiled water to spill over from the lid. ● Do not use this product other than for its intended purpose.

## Care after use

---

● After use, wash the product with a soft sponge. Wipe off its wetness and allow the product to dry thoroughly before storing. ● Allowing dirt



containing traces of salt or oil to remain on the surface of the product may result in corrosion. Ensure that the product is kept clean. ● Allowing the product to remain in contact with products made from different metals, such as iron or aluminum, may result in corrosion. ● If any corrosion is discovered inside the kettle, apply some scouring compound cream to a soft sponge or similar implement and rub it off, then rinse thoroughly. ● White spots may appear on the bottom of product after several uses. This is caused by residue from magnesium and calcium contained in tap water. This is not harmful to your health. Residue may also adhere to the body, lid and the inside of the pouring spout. Wash the product thoroughly after use. ● Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.

## Caution

---

As the spout and body opening are small, there is a risk that water may boil over through these openings. Ensure that the amount of water used and the heat applied are appropriate.

## With the cooking heater at use

---

- Wipe off any water adhering to the bottom of the kettle before heating.
  - Place the kettle at the center of the heater. ● Do not use if the kettle is deformed or unstable after being dropped or being heated while empty.
- Please use it correctly along the manual of the cooking heater used.

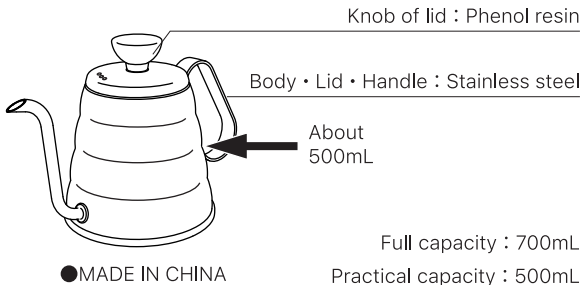
# When using a gas range

---

●Do not attempt to boil extremely small amounts of water. Parts of the body not in contact with water will be heated and become discolored. ●Adjust the heat so that the flames do not extend beyond the base of the kettle. If the flame is too large, the knob will be heated and may undergo deterioration or deformation. ●Place the kettle at the center of the gas range and use safely.

## Materials Guide

---



# 使用说明书 / 简体中文

---

本商品专门用于烧水。

使用前请仔细阅读使用说明书。

以避免因错误操作而发生事故。

请务必妥善保管本使用说明书。

本商品可以用于下述加热用具。



(不得用于微波炉、烤箱、电磁炉。)

## 使用前准备

---

- 首次使用前，请以柔软海绵取适量洗洁精清洗 2～3 次，并充分冲洗干净。
- 清洗后请注入水使其沸腾，再倒掉热水，并重复该动作 1～2 次。
- 请勿使用氯系漂白剂。

# 使用注意事项

⚠️ ① 请勿干烧。干烧会导致手冲壶变形、变色、破损等。引发火灾、烫伤危险。

⚠️ ② 请勿取下壶盖后进行加热。以免手柄因蒸汽变热，引发烫伤危险。手柄亦可能因此出现破损。

⚠️ ③ 烧水时金属手柄会变得非常热。拿取水壶时，请不要直接接触手柄，务必使用防烫手套等。注意避免烫伤。

⚠️ ④ 煮沸过程中、及煮沸后，切勿让幼儿触碰手冲壶，以免发生危险。

⚠️ 请按照安全水位容量（500mL）使用手冲壶。注水过多会导致沸水溢出、引发烫伤危险。



●使用前请务必确认各部分无异常。各部分中出现裂缝、破损、凹陷、弯曲、松动等异常情况时请勿使用。●请勿用于烧水以外的用途，以免导致变色、腐蚀等。此外，请勿用于烹饪等用途。●使用手冲壶长期储水会导致手冲壶生锈、开孔，敬请注意。●倒出热水后、或壶中尚有热水残余时请勿在手持手柄时打开壶盖。以免被蒸汽烫伤。●若手柄连接部位出现松动，请停止使用。以免因脱落导致烫伤。●手柄出现破损时，请勿自行进行改造、采取应急处理等。●壶盖抓手出现松动时，请拧紧螺丝后使用。●请勿在暖炉上使用本产品。以免因翻倒导致烫伤。●请勿从高处摔落或给予本产品强烈冲击。以免导致破损、变形。●若煮沸后直接倒出热水，则可能出现热水飞溅的情况。请关火并等待 20 秒左右后，再倒出热水。●注水时请勿过度倾斜手冲壶。以免热水溢出壶盖发生危险。●请勿将产品用于原用途以外的其他用途。

## 使用后的保养

---

●使用后请以柔软海绵等清洗手冲壶并擦去水分，充分干燥后保管。●若手冲壶上附着有含盐分、油分的污渍，则会导致生锈。请去除污渍后保管。●若与铁制品、铝制品等的其他金属产品一起保管，可能导致手冲壶生锈，敬请注意。●手冲壶内部生锈后，请以柔软的海绵等取适量清洁膏进行擦拭，并充分冲洗干净。●随着使用次数的增多，壶底可能会附着白色斑点。这是自来水中所含镁及钙等的残留。并非污垢。手冲壶与壶盖、注水口

间亦可能附着白色斑点，请在保养时充分清洗干净。●废弃时，请按照当地政府的要求分类。

## 注意

---

●注水口及水壶口径较小，沸腾时上述部分可能有热水溅出，请严格按照规定容量使用，并注意调节火力大小。

## 在烹调加热器上使用时

---

●请擦干壶底附着的水滴后进行加热。●请将手冲壶放置于烹饪炉中央处。●因掉落、干烧等导致手冲壶出现变形、松动时，请停止使用。  
※请参照所使用的烹调加热器使用说明书，正确使用产品。

## 在煤气灶上使用时

---

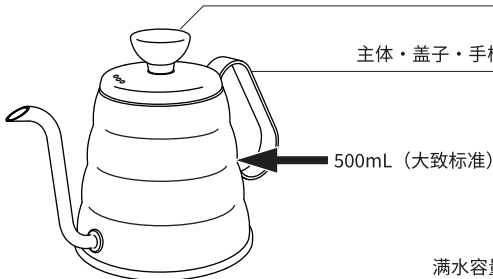
●请勿加热极少量的水使其沸腾。未浸入水中的手冲壶部分可能因高温导致变色。●请适当调节火力，确保火焰不超出壶底。火焰过大可能导致手柄、抓手发热变质、变形。●请将手冲壶稳定地放置在煤气灶中央处使用。

# 材质标识

---

壶盖旋钮：酚醛树脂

主体・盖子・手柄：不锈钢



500mL (大致标准)

满水容量：700mL

实际容量：500mL

●中国制

製品についてのお問い合わせ先

**HARIO株式会社**

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル：0120-39-8208

<https://www.hario.com>

Contact

**HARIO CO., LTD.**

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,  
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://global.hario.com>